

Nr.6/2017

Beschluss des Vorstands des EVTZ „Europaregion Tirol- Südtirol-Trentino“

Sitzung vom

12/07/2017

Anwesende Mitglieder des Vorstands:

Präsident: Landeshauptmann der Autonomen Provinz
Trient, Ugo Rossi
Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen-
Südtirol, Arno Kompatscher
Landeshauptmann von Tirol, Günther Platter

Anwesender Schriftführer:

Generalsekretariat

Weitere Anwesende:

Valentina Piffer, Generalsekretärin EVTZ “Europaregion
Tirol-Südtirol-Trentino”
Matthias Fink, EVTZ “Europaregion Tirol-Südtirol-
Trentino”

Entschuldigt abwesend:

Birgit Oberkofler Berger, EVTZ „Europaregion Tirol-
Südtirol-Trentino“

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit behandelt
der Vorstand des EVTZ folgenden

GEGENSTAND

Euroregionaler Projekt “Euregio Environment, Food & Health”

**Verantwortlicher für die Umsetzung des Beschlusses:
EVTZ und Autonome Provinz Trient**

Gemäß Art. 17 (7) lit. a) der Satzung des EVTZ
beschließt der Vorstand das jährliche

Deliberazione della Giunta del GECT „Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino“

Seduta del

Componenti della Giunta presenti:

Presidente: Ugo Rossi, presidente della Provincia
Autonoma di Trento
Arno Kompatscher, presidente della Provincia
Autonoma di Bolzano-Alto Adige
Günther Platter, Capitano del Land Tirol

Verballzante presente:

Segretariato generale

Presenti inoltre:

Valentina Piffer, Segretario del GECT “Euregio Tirolo-
Alto Adige-Trentino”
Matthias Fink, GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-
Trentino”

Assenza giustificata:

Birgit Oberkofler Berger, GECT “Euregio Tirolo-Alto
Adige-Trentino”

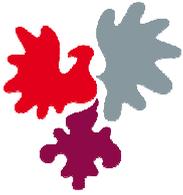
Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la
Giunta del GECT tratta il seguente

OGGETTO

Progetto euroregionale “Euregio Environment, Food & Health”

**Responsabile per l’attuazione della delibera:
GECT e Provincia autonoma di Trento**

Secondo l’articolo 17 comma 7 lett. a) dello Statuto
del GECT la Giunta adotta il programma di lavoro



Arbeitsprogramm.

Gemäß Art. 18 (3) der Satzung des EVTZ vertritt der Präsident den EVTZ nach außen.

Gemäß Art. 18 (4) lit.b) beschließt der Präsident nach vorheriger Genehmigung durch den Vorstand die Übereinkommen, Vereinbarungen und Abkommen, die nicht die laufende Geschäftsführung betreffen.

Gemäß Beschluss Nr. 24/2016 vom 19. Oktober 2016 hat das Generalsekretariat des EVTZ in Zusammenarbeit mit der Fondazione Edmund Mach eine Arbeitsgruppe eingerichtet, die im Frühjahr 2017 den beiliegenden Projektvorschlag vorgestellt hat (TOP 4).

Die vereinbarte Partnerschaft bei Forschung und technologischer Zusammenarbeit wird von öffentlichen Verwaltungen sowie deren abhängigen Körperschaften und Universitäten getragen, die - aufgrund der jeweiligen Synergien und der Subsidiarität ihrer Kompetenzen als finanzielle Unterstützer, als Träger der Wissenschaft und Kommunikatoren des Wissens - mit der Verwirklichung des obgenannten Projekts (TOP4) dem öffentlichen Interesse dienen, insbesondere hinsichtlich der Notwendigkeit, innovative Lösungen im Kampf gegen alters- oder fettleibigkeitsbedingte chronische Krankheiten zum Nutzen der Allgemeinheit anbieten zu können.

Es liegt-deshalb im gemeinsamen Interesse des EVTZ und der anderen Parteien, eine spezifische interinstitutionelle Zusammenarbeit in Bereichen von wechselseitigem Interesse voranzutreiben und zu fördern, insbesondere hinsichtlich des Bereichs Ernährung und Gesundheit mit besonderem Bezug auf das Forschungsprojekt und die technologische Zusammenarbeit „EUREGIO: Environment, Food & Health (EUREGIO EFH)“;

Die Parteien beabsichtigen mit beiliegendem Abkommen die Bedingungen, die Definitionen und Verfahren festzulegen, welche die Durchführung des gegenständlichen Forschungsvorhabens und die

annuale.

Secondo l'articolo 18, comma 3, dello Statuto del GECT il Presidente è il legale rappresentante del GECT.

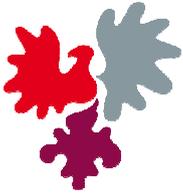
Secondo l'articolo 18, comma 4, lettera b), il Presidente stipula, previa autorizzazione della Giunta, le convenzioni le intese e gli accordi che non costituiscono svolgimento di attività di gestione.

Come da delibera n. 24/2016 del 19 ottobre 2016 il Segretariato Generale del GECT, in collaborazione con la Fondazione Edmund Mach, ha istituito un gruppo di lavoro che ha presentato nella primavera 2017 la proposta di progetto allegata (TOP 4).

Il partenariato di ricerca e cooperazione tecnologica attivato è composto da amministrazioni pubbliche e relativi enti strumentali e università che mirano - attraverso la declinazione in via sinergica e sussidiaria delle proprie diverse competenze quali finanziatori, portatori di conoscenza, divulgatori e comunicatori della conoscenza - alla realizzazione di obiettivi di interesse pubblico attraverso il progetto allegato (TOP 4), con particolare riferimento alla necessità di fornire soluzioni innovative a beneficio della collettività concernenti la lotta alle malattie croniche correlate all'età e all'obesità.

A tal proposito, è di interesse reciproco del GECT e delle altre Parti attivare e sostenere una specifica collaborazione interistituzionale nelle aree di mutuo interesse relative al rapporto tra salute e alimentazione, con specifico riferimento al progetto di ricerca e cooperazione tecnologica “EUREGIO: Environment, Food & Health (EUREGIO EFH)”.

Le Parti intendono concordare le condizioni, i termini e le modalità che disciplineranno l'espletamento del progetto di ricerca e cooperazione tecnologica oggetto dello schema di Accordo allegato.



technologische Zusammenarbeit regeln sollen.

Der Vorschlag dieses Abkommens wird durch diesen Beschluss genehmigt und demselben beigelegt.

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung und nach kurzer Besprechung

beschließt

der Vorstand des EVTZ einstimmig:

- Das Projekt "Environment, Health & Food" wird in das Arbeitsprogramm 2017 des EVTZ als koordiniertes Projekt aufgenommen (keine direkte Finanzierung);
- Den Entwurf des Abkommens als wesentlichen Teil des Beschlusses zu genehmigen;
- Der EVTZ-Präsident wird ermächtigt, das gegenständliche Abkommen abzuschließen; der Präsident wird ermächtigt, nicht wesentliche Änderungen beim Abschluss desselbigen anzubringen, wo dies als sinnvoll und notwendig erachtet wird;
- Zur Kenntnis zu bringen, dass dieser Beschluss keine finanziellen Ausgaben zu Lasten des Haushalts des EVTZ beinhaltet.

Gelesen, genehmigt und gefertigt,
der Präsident

Lo schema di tale accordo viene approvato dalla presente delibera e allegato alla stessa.

Visto lo Statuto vigente la Giunta del GECT, dopo breve discussione

delibera

all'unanimità:

- di inserire il progetto "Environment, Health & Food" nel programma di lavoro 2017 del GECT come progetto coordinato (senza finanziamento diretto);
- di approvare lo schema di accordo che costituisce parte sostanziale del presente provvedimento;
- di autorizzare il Presidente del GECT a stipulare il suddetto accordo; il Presidente è autorizzato ad apportare modifiche non sostanziali allo schema di accordo, ove ciò si rendesse opportuno o necessario all'atto della stipulazione dello stesso;
- di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri finanziari a carico del bilancio del GECT.

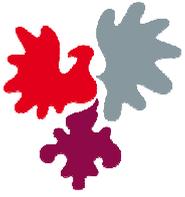
Letto, approvato e firmato
Il Presidente

Ugo Rossi

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)

Gelesen, genehmigt und gefertigt,
die Generalsekretärin

Letto, approvato e firmato
Il Segretario generale



Valentina Piffer
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)

